



Совет Безопасности

Distr.: General
25 January 2002
Russian
Original: English

**Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности,
учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом,
от 25 января 2002 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

Контртеррористический комитет получил прилагаемый доклад Португалии, представленный в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Джереми Гринсток
Председатель
Контртеррористического комитета

Приложение

Вербальная нота Постоянного представительства Португалии при Организации Объединенных Наций от 18 января 2002 года на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом

Постоянное представительство Португалии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Контртеррористического комитета и имеет честь препроводить предварительный доклад о мерах, принятых Португалией в целях осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, которые излагаются по системе, предложенной Контртеррористическим комитетом (см. дополнение). В скором времени Комитету будет представлено добавление к настоящему докладу с более подробной информацией.

Дополнение

Доклад, представляемый Контртеррористическому комитету в соответствии с пунктом 6 резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности от 28 сентября 2001 года

Португалия

После событий 11 сентября, особенно после принятия резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, Португалия приняла активные меры в законодательной и административной области по направлениям, охваченным этой резолюцией, в целях предупреждения любой деятельности, такой, как финансирование терроризма, которая может содействовать террористическим актам.

Поскольку Португалия является государством — членом Европейского союза, многие национальные меры, упоминаемые в настоящем докладе, напрямую связаны с мерами, принятыми Союзом. Эти меры, которые освещаются в отдельном докладе Европейского союза, подлежат во многих случаях автоматическому осуществлению в рамках правовых систем государств-членов. Это касается положений Европейского союза, которые становятся частью законодательства государств-членов и даже имеют преимущественную силу в тех случаях, когда внутригосударственные законы противоречат этим положениям. После принятия других правовых рамочных документов, таких, как директивные указания, принимаются внутригосударственные законы.

Ниже представлен предварительный доклад о мерах, принятых Португалией в целях осуществления резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, который подготовлен в соответствии с системой, предложенной Контртеррористическим комитетом. Добавление к этому докладу с более подробной информацией будет представлено Комитету позже.

1.b — Финансирование терроризма рассматривается в качестве преступления в соответствии с пунктом 1 статьи 300 Уголовного кодекса. За него предусмотрено наказание в форме лишения свободы сроком 5–15 лет в отношении тех лиц, которые содействуют деятельности террористических групп.

20 декабря 2001 года португальский парламент принял в ходе одного из самых последних заседаний сессии законодательного собрания закон, который в настоящее время готовится к изданию и имеет целью криминализацию любой деятельности, нарушающей режимы санкций.

Более того, вступление в силу в рамках внутригосударственного законодательства Конвенции о борьбе с финансированием терроризма, ратификация которой сейчас готовится, завершит процесс создания уголовно-правовой базы для преследования за этот вид преступления.

1.c — В соответствии с положением 467/01 Европейского союза, которое принято в осуществление резолюций 1267 (1999) и 1333 (2000) Совета Безопасности, были заморожены три счета и два других — заблокированы. Это были счета лиц, имена которых включены в соответствующие списки (эта информация уже была доведена до сведения Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1267 (1999) по Афганистану).

До принятия положения 2589/01 Европейского союза (27 декабря 2001 года) решения, касающиеся замораживания счетов и активов, в отношении которых существуют подозрения относительно их происхождения (или предназначения) в связи с серьезными преступлениями, включая терроризм, принимались на основе внутригосударственных законов об отмывании денег (Закон-декрет 313/93, который отражает директиву Европейского союза 91/308).

В соответствии с этим законом и с учетом инициативы Европейского союза по осуществлению резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности министр финансов Португалии 11 октября 2001 года распорядился распространить в банковской системе список лиц и организаций, подозреваемых в причастности к террористическим нападениям 11 сентября, в целях сбора информации, имеющей отношение к уголовным расследованиям, и ее последующей передачи компетентным судебным органам.

Масштабы деятельности по замораживанию счетов и активов расширились после принятия положения 2589 ЕС в декабре прошлого года. В настоящее время национальные органы власти располагают правовыми полномочиями для замораживания счетов и активов, которые могут казаться «чистыми», в тех случаях, когда есть подозрение, что они могут использоваться для финансирования террористических актов или групп.

Департамент по европейским и международным делам Министерства финансов и Департамент многосторонних дел Министерства иностранных дел являются компетентными органами власти, которые имеют право принимать решения о замораживании счетов или активов.

1.d — Закон-декрет 313/93 обеспечивает отражение во внутригосударственном законодательстве директивы СЕ/91/308, касающейся предупреждения использования финансовой системы для отмывания денег. Этот текст недавно был изменен в результате принятия директивы СЕ/2001/97, и в настоящее время проводится подготовка к включению положений этого акта во внутригосударственное законодательство.

Португалия также выполняет рекомендации Целевой группы по финансовым мероприятиям (ЦГФМ), которые постепенно включались во внутригосударственное законодательство.

2.a — Как вербовка в террористические группы, так и снабжение террористов оружием включены в общую категорию «преступлений против общественного правопорядка и спокойствия», и за них предусмотрено лишение свободы сроком 5–15 лет, вне зависимости от любых других преступлений, совершенных этой группой или организацией.

За участие в деятельности террористической группы предусмотрено отдельное наказание в Уголовном кодексе в форме лишения свободы сроком 10–15 лет.

В этой связи следует упомянуть о законодательстве, касающемся использования оружия, в частности о Законе-декрете 37313/49 (с поправками в Законе 93-А/97, впоследствии измененным Законом 98/2001), и имеющем целью криминализацию актов, которые могут создавать угрозу личной безопасности в результате использования или хранения оружия, взрывчатых веществ, пиро-

технических веществ или устройств в ходе проведения гражданских, политических, религиозных, культурных, художественных и спортивных мероприятий.

Португалия является участницей Европейской конвенции о контроле над приобретением и хранением огнестрельного оружия частными лицами, одобренной для ратификации постановлением правительства 56/84. Более того, Португалия участвует в работе ряда форумов, занимающихся вопросами контроля над вооружениями, таких, как Австралийская группа (химическое и бактериологическое оружие), Группа ядерных поставщиков (ГЯП) и Вассенаарские договоренности (средства двойного назначения, не рассматриваемые вышеупомянутыми группами), и выполняет решения, принятые в их рамках.

2.b — Меры, принятые после 11 сентября:

Закон, одобренный парламентом и в настоящее время находящийся на этапе публикации, в котором установлена уголовная ответственность за терроризм. Эта угроза определяется независимо от ее реальности, если она сама по себе вызывает тревогу или беспорядки среди населения.

Закон 31/01, принятый парламентом, который предусматривает специальный режим сбора доказательств по ряду типов организованной преступности, к числу которых относится терроризм, — исключение из положений о налоговой и банковской тайне, звуко- и видеозапись — в целях более оперативного расследования этого вида преступной деятельности. Нарушение обязанности делать исключения из положений о профессиональной тайне банковскими и другими финансовыми учреждениями влечет за собой штраф значительного размера — до 750 000 евро.

Закон о национальной безопасности (Закон 20/87), Закон-декрет 144/99, Уголовный кодекс и Уголовно-процессуальный кодекс позволяют обмениваться информацией между национальными органами, занимающимися вопросами предотвращения терроризма и борьбы с ним, и с их партнерами в других государствах — членах Европейского союза.

После 11 сентября все соответствующие механизмы национальной системы безопасности и гражданской обороны, включая все силы и службы безопасности (разведка, полиция, следственные органы, миграционные, пограничные, морские службы и службы контроля за воздушным движением), и таможня были сориентированы на вопросы предотвращения ситуаций, угрожающих национальной безопасности. В настоящее время обеспечен более оперативный обмен информацией на международном уровне, при этом отмечается увеличение его масштабов в отношениях между упомянутыми выше подразделениями и международными организациями, для чего используются существующие сети (Интерпол, Европол, Шенгенская информационная система и т.д.).

2.c) d) — В этой связи следует отметить, что в дополнение к Конвенции о применении Шенгенского соглашения недавно был принят Закон-декрет 4/2001 о въезде иностранцев на национальную территорию, их пребывании и выезде. В этих рамках погранично-иммиграционная служба является компетентным органом, занимающимся вопросами осуществления миграционной и связанной с предоставлением убежища политики в Португалии. Эта служба должна консультироваться со Службой разведки и безопасности по вопросам, касающимся национальной безопасности.

Пограничная и иммиграционная служба, действующая в рамках режима, определенного Законом-декретом 252/2000, остается с 11 сентября в состоянии повышенной готовности на пограничных пунктах, располагающихся в морских портах и аэропортах. Строгий и систематический контроль за всеми пассажирами, тщательная проверка всех проездных документов и удостоверений личности (при помощи оптического считывания) осуществляются этой службой. Еженедельно представители Пограничной и иммиграционной службы встречаются с представителями других сил безопасности для рассмотрения вопросов, касающихся предупреждения терроризма и борьбы с ним, в частности, для обмена соответствующей информацией по спискам лиц, подозреваемых либо в террористической деятельности, либо в ее финансировании.

Одно из немногих исключений из общего принципа территориальности уголовного законодательства Португалии касается преступной деятельности террористических групп и преступления терроризма, совершенного португальскими гражданами или иностранцами в отношении граждан Португалии. В последнем случае применяется португальское законодательство, если преступники обнаружены на территории Португалии и если невозможно обеспечить их экстрадицию.

В случае португальских граждан в конституции предусмотрено исключение, которое гласит, что экстрадиция может производиться только на условиях взаимности, если она официально признана и когда правовая система запрашивающего государства может обеспечить справедливое и беспристрастное судебное разбирательство.

Принятие Европейским союзом общеевропейского ордера на арест и других механизмов доставки арестованных граждан потребовало пересмотра конституции для целей включения во внутригосударственное законодательство. Поэтому конституционный закон 1/2001 от 12 декабря 2001 года обеспечил включение нового конституционного положения, разрешающего применение во внутригосударственном законодательстве упомянутых выше правил процедуры и механизмов сотрудничества по уголовным вопросам, одобренных Европейским союзом. Тем не менее без ущерба для принципа “*aut dedere aut judicare*”, закрепленного во внутригосударственном законодательстве, экстрадиция все же не допускается, когда в запрашивающем государстве данное преступление террористической группы или преступление терроризма влечет за собой смертный приговор или другое наказание, наносящее необратимый ущерб физической целостности человека.

2.f — см. 2.b.

3.a — События 11 сентября показали необходимость активизации обмена информацией между компетентными органами на национальном и международном уровнях в целях борьбы с терроризмом. В этом контексте следует указать на активизацию обмена информацией со службами безопасности Соединенных Штатов. Кроме того, еженедельно готовятся оценки положения в области национальной безопасности, которые препровождаются Исполнительному комитету НАТО.

Службы национальной безопасности увеличили число совещаний с аналогичными службами, действующими в рамках двусторонних протоколов, и с

недавно созданными специальными структурами, такими, как периодические совещания глав контртеррористических подразделений стран Европы.

Было налажено постоянное взаимодействие между офицерами связи различных служб безопасности и были организованы совместные операции. Кроме того, предпринимаются усилия в целях стандартизации контртеррористических мер, принимаемых государствами — членами Европейского союза, и в частности в целях обновления информации о террористических группах.

3.b — В рамках Управления Координатора по вопросам безопасности (в деятельности которого в настоящее время участвуют представители авиационной администрации и диспетчерских служб) активизировался обмен оперативной информацией. Управление отвечает за оценку и подготовку на еженедельной основе докладов об угрозе терроризма.

Кроме того, в этой связи следует отметить мероприятия всех органов национальной системы безопасности по координации и управлению ресурсами для целей расследования, обмена информацией и предотвращения террористических актов. В результате этой деятельности удалось выявить вызывавшие подозрения ситуации и заблаговременно довести соответствующую оперативную информацию до сведения надлежащих органов.

3.c) е) — Португалия организовала в рамках своих отношений с третьими странами на многостороннем и двустороннем уровнях систематическую деятельность в целях улучшения информированности о необходимости активизации международного сотрудничества в области борьбы с терроризмом. В ходе ряда двусторонних контактов этот вопрос был включен в повестку дня.

В этой связи также следует упомянуть о созыве по инициативе Португалии чрезвычайной Встречи на высшем уровне министров иностранных дел Средиземноморского форума (24 и 25 октября 2001 года, Агадир).

В ходе всех этих контактов подчеркивалось большое значение того, чтобы государства стали участниками международных конвенций по этому вопросу и обеспечили их эффективное осуществление. Кроме того, также подчеркивалось значение глобальной конвенции о терроризме и ее большой вклад в международное право.

Оба эти аспекта также подчеркивались в рамках Сообщества португалоязычных стран (СПГС). Декларация СПГС о борьбе с международным терроризмом от 31 октября 2001 года свидетельствует о приверженности португалоязычных стран этому делу.

Что касается португалоязычных стран Африки, то Португалия заявила о своей готовности содействовать разработке внутригосударственного законодательства в целях осуществления положений международного права о терроризме путем обмена информацией, сотрудничества между министерствами и при помощи других средств. В этой связи Португалия представила тексты конвенций Организации Объединенных Наций о терроризме на португальском языке и содействовала проведению конкретных мероприятий в области сотрудничества по этим вопросам, таким, как правосудие и внутреннее управление, применительно к борьбе с терроризмом. Некоторые из этих стран хотят использовать опыт Португалии для целей подготовки своих органов управления к

борьбе с международным терроризмом и разработки законодательства или других мер в этой области.

В рамках отношений Европейского союза с третьими странами Португалия активно участвовала в дипломатических контактах, организованных Союзом с этими странами в целях оценки хода осуществления мер по борьбе с международным терроризмом.

3.d) е) — Португалия ратифицировала десять из двенадцати международных конвенций о терроризме. В стране идет процесс ратификации Международной конвенции о финансировании терроризма и присоединения к Конвенции о маркировке пластических взрывчатых веществ в целях их обнаружения.

3.f) — Закон 15/98 обеспечивает невозможность предоставления убежища тем, кто совершил преступления против человечности, определенные в соответствующих международных документах, или любые другие акты, противоречащие целям и принципам Организации Объединенных Наций.

3.g) — Закон 15/98 гласит, что лица, получившие убежище, могут утратить право на него, если они совершили акты, противоречащие целям и принципам Организации Объединенных Наций или международных конвенций, действующих в Португалии.
